

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 578 / 10. September 2021

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES



Haben Sie gewusst?



### Feuerwehr Weinland

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhalten:

- Nägeli Hermann und Nägeli Werner, Umbau ehemalige Post- zu Büroräumlichkeiten, Vers.-Nr. 834, Kat.-Nr. 3410, Stationsstrass 4, Marthalen, Wohnzone 2.2, Anzeigeverfahren

#### Kommunale Richtplanung

Für die Fortsetzung der Arbeiten bis zum Abschluss der kommunalen Richtplanung wird ein Nachtragskredit von Fr. 6'400.-- (inkl. MwSt.) bewilligt.

#### Liegenschaft Alterswohnungen Uf de Breiti 12

Für die Renovation einer Wohnung werden die nachfolgenden Kredite bewilligt und Aufträge erteilt:

##### Elektroarbeiten

Fluxus AG, Seuzach, Fr. 2'368.10 (inkl. MwSt.).

##### Malerarbeiten

Farbpalette.ch Flaachtal GmbH, Flaach, Fr. 2'507.20 (inkl. MwSt.).

##### Sanitärarbeiten

Severin Wipf, Sanitäre Anlagen, Marthalen, Fr. 332.80 (inkl. MwSt.).

Seit dem 1. Januar 1995 bilden die politischen Gemeinden Marthalen, Ossingen, Rheinau und Truttikon einen Feuerwehrzweckverband, die "Feuerwehr Weinland". Am 1. Januar 2012 ist die Gemeinde Neunforn (TG) in den Zweckverband eingetreten. Das Einsatzgebiet der Stützpunktzüge umfasst den ganzen Bezirk Andelfingen, Neunforn im Kanton Thurgau und bei Chemieunfällen leisten sie Hilfe in der Region Jestetten in Deutschland. Weiter sind sie für die Autobahn A4 sowie die Bahnlinien im Bezirk zuständig. In Ellikon am Rhein kann die Feuerwehr im Bedarfsfall Hochwassersperrern erstellen und so Ellikon vor Hochwasserschäden schützen. Die Züge der Feuerwehr Weinland sind für die Gemeinden Marthalen, Ossingen, Rheinau, Truttikon und Neunforn zuständig.

Im Jahr 2020 leistete die Feuerwehr Marthalen rund 70 Einsätze. Die Feuerwehr Weinland hat einen Bestand von 99 Angehörigen der Feuerwehr. Neumitglieder sind natürlich immer willkommen.

Aus dem Gemeindehaus Hirschen  
Gilbert Mäder, Ressortvorsteher Sicherheit

# Zweckverband ARA Weinland

## AUS DEN VERHANDLUNGEN DES VERBANDSVORSTANDES

### Neukonstituierung Rest Amtsdauer 2018-2022

Präsident:	Roger Keller Gemeinderat, Kleinandelfingen
Vizepräsident:	Manuel Frei Gemeinderat, Trüllikon
Mitglieder:	Reto Fritschi Gemeinderat, Benken  Hugo Woodtli Gemeinderat, Marthalen
Rechnungsführer:	Markus Kühne Gemeindeverwaltung Marthalen
Sekretär:	Beat Metzger Gemeindeverwaltung Marthalen
Klärwerkmeister:	Ueli Schwander Marthalen

### Budget 2022

Der Vorstand genehmigt das Budget 2022 des Zweckverbandes ARA Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 478'600.-- Gesamtaufwand und Fr. 22'700.-- Gesamtertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 455'900.-- zu lasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Kosten von Fr. 350'000.-- für den Ersatz des Leitsystems EMSRL.

### Jahresrechnung 2020

Der Vorstand genehmigt den umfassenden Revisionsbericht der Baumgartner & Wüst GmbH, Brüttisellen, zur Jahresrechnung 2020.

## Zu vermieten 2 1/2-Zimmer Alterswohnung Uf de Breiti 14, Marthalen

per sofort oder nach Vereinbarung.

Die Wohnung befindet sich im 2. Stock / Dachgeschoss mit Lift und verfügt über normalen Komfort. Der Mietzins beträgt Fr. 907.-- inkl. Nebenkosten. Werden die Einkommens- und/oder Vermögenslimiten überschritten, fällt der Sozialrabatt von 20 % auf dem Nettomietzins weg und wird aufgerechnet.

Anfragen sind zu richten an:

Gemeinderatskanzlei Marthalen  
Tel. 052 305 44 44

# Zweckverband Quellwasserversorgung Marthalen-Benken

## AUS DEN VERHANDLUNGEN DER BETRIEBSKOMMISSION

### Neukonstituierung Rest Amtsdauer 2018-2022

Präsident:	Matthias Stutz Gemeindepräsident, Marthalen
Vizepräsident:	Beat Schmid Gemeindepräsident, Benken
Mitglieder:	Reto Fritschi Gemeinderat, Benken  Peter Studer Gemeinderat, Benken  Conny Dünki-Wipf Gemeinderätin, Marthalen  Hugo Woodtli Gemeinderat, Marthalen
Rechnungsführer:	Markus Kühne Gemeindeverwaltung Marthalen
Sekretär:	Beat Metzger Gemeindeverwaltung Marthalen
Brunnenmeister:	Jakob Strasser, Benken Thomas Friedrich, Marthalen

### Budget 2022

Die Betriebskommission genehmigt das Budget 2022 der Quellwasserversorgung Marthalen-Benken. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 57'200.-- Gesamtaufwand und Fr. 0.-- Gesamtertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 57'200.-- zu lasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt weder Ausgaben noch Einnahmen.

### Jahresrechnung 2020

Die Betriebskommission genehmigt den umfassenden Revisionsbericht der Baumgartner & Wüst GmbH, Brüttisellen, zur Jahresrechnung 2020.

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag	07.30 - 11.30 Uhr und 14.00 - 18.30 Uhr
Dienstag - Donnerstag	07.30 - 11.30 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr
Freitag	07.30 - 11.30 Uhr nachmittags geschlossen

## Bewilligung für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes inkl. Polizeistundenverlängerung

### Vo Puur zu Puur

Wann: Sonntag, 19. September 2021  
10:30 - 17:00 Uhr

Wer: Stall Höfli

Wo: Stall Höfli, Hof-Areal, Im Höfli 11

### Vo Puur zu Puur

Wann: Sonntag, 19. September 2021  
10:00 - 17:00 Uhr

Wer: Martella-Hof

Wo: Martella-Hof, Im Ifang 1

## Langzeitbeobachtungssystem Bohrplatz Marthalen

Mitte Juli installierte die Nagra auf dem Bohrplatz in Marthalen ein sogenanntes Langzeitbeobachtungssystem im Bohrloch.

Der Einbau verlief planmässig. Nun zeigte sich jedoch, dass eingebaute Komponenten defekt sind. Diese müssen ausgebaut, analysiert und teilweise ersetzt werden. Im Anschluss wird das ganze Messsystem wieder eingebaut. Die Arbeiten werden in den nächsten Wochen mithilfe eines Bohrgeräts ausgeführt.

Nagra, 5430 Wettingen

## Ortsmuseum beim Hirschen Wohnmuseum im Bockten

**Sonntag, 3. Oktober 14:00-17:00 Uhr**

Möchten Sie ausserhalb der Öffnungszeiten mit einer Gruppe die Ausstellung besuchen?

Sie können Sie einen Termin vereinbaren:  
Rosmarie Vollenweider, Tel. 052 319 22 45 oder  
Karl Griesser, Tel. 052 319 21 94

die Ortsmuseumskommission  
freut sich auf Ihren Besuch

**Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren,**  
Freitag 17. September 2021, um 11:30 Uhr,  
Restaurant Stube

## Herbstmarkt Samstag, 18. September 2021 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Geniessen Sie unseren Herbstmarkt: Marktstände aus der Region mit feinen, schönen und selbstgemachten Produkten, Kindertisch, Drehorgelmusik sowie bei trockenem Wetter um 14.00 Uhr Konzert der Musikgesellschaft Rheinau. Kulinarisch verwöhnt Sie unser Küchenteam mit Rehpfeffer, dazu Eier-Spätzli, Rotkraut und Rosenkohl. Kindermenu Wienerli und Pommes-Frites (11.30 – 13.00 Uhr), Kuchenbuffet vom Frauenchor Marthalen. Mehr Infos unter [www.zpbw.ch](http://www.zpbw.ch).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Zentrum für Pflege & Betreuung  
Weinland, Oberhusestrasse 1,  
8460 Marthalen  
Tel. 052 304 85 85, [www.zpbw.ch](http://www.zpbw.ch)



**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Kanton Zürich



## Ihr Rotkreuz-Fahrdienst!

**Rufen Sie an oder reservieren Sie online:**

**044 388 25 00**

[www.srk-zuerich.ch/fahrdienst-online](http://www.srk-zuerich.ch/fahrdienst-online)

Fahren Sie nicht Auto und die öffentlichen Verkehrsmittel sind Ihnen zu beschwerlich? Hatten Sie einen Unfall und sind deswegen nicht mobil? Freiwillige Fahrerinnen und Fahrer des Roten Kreuzes bringen Sie sicher zu Arztterminen, ins Spital oder in die Therapie – und wieder zurück.

Weiter Informationen zum Rotkreuz-Fahrdienst finden Sie unter:  
[www.srk-zuerich.ch/fahrdienst](http://www.srk-zuerich.ch/fahrdienst)

### Tarifsystem

Jahresabo (12 Monate)	CHF 20.–
Grundgebühr pro Fahrt	CHF 5.–
Kilometerpreis bis 90 km	CHF –.95
Kilometerpreis ab 90 km	CHF –.75

Mindestpreis\*:

CHF 15.– (Stadt Zürich/Winterthur)

CHF 12.– (andere Gemeinden)

\*Gilt, falls Fahrpreis (Grundgebühr pro Fahrt plus Kilometerpreis) geringer ist als der Mindestpreis.

## Pro Senectute Wandertreff

Leichte Spazierwanderung

Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Mittwoch, 15. September 2021**

(Neu immer am dritten Mittwoch im Monat)

<b>Route</b>	Wir wandern von Neuhausen dem Rhein entlang zum Rheinfluss und besuchen anschliessend das Smilestone (Miniaturland) in Neuhausen
<b>Auf / Abstieg</b>	20 m rauf und 40 m runter
<b>Dauer</b>	ca. ½ Stunden Wanderzeit ca. 1 bis 1 ½ Std. Aufenthalt im Smilestone
<b>Abfahrt</b>	13:59 Uhr Marthalen nach Neuhausen (Rheinau ab 13:42)
<b>Rückkehr</b>	ca. 17:00 Uhr
<b>Billett</b>	Neuhausen retour Fr. 7.00 mit Halbtax Eintritt Smilestone Fr. 19.00, (ab 10 Personen Fr. 16.00)
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Leitung und Auskunft</b>	Anna Spalinger Tel. 052 319 23 55
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Auf viele gemütliche Spaziergänger freuen sich Pro Senectute Marthalen

Diese Wanderung ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

## Wandergruppe Marthalen / Rheinau

Leichte Halbtageswanderung

Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Montag, 4. Oktober 2021**

### Wir wandern in Winterthur einmal um den Brühlberg

<b>Route</b>	vom Bahnhof Winterthur wandern wir der Eulach und der Töss entlang rund um den Brühlberg
<b>Auf / Abstieg</b>	ca 70 m rauf und 70 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 2 ¼ Stunden
<b>Ausrüstung</b>	evtl. Wanderstöcke
<b>Abfahrt</b>	12:42 Uhr ab Rheinau 12:59 ab Bahnhof Marthalen
<b>Rückkehr</b>	ca. 16:30 Uhr (Marthalen)
<b>Billett</b>	bitte Winterthur retour Fr. 10.80 lösen
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Esther Mischler Tel. 052 319 31 75
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige Pro Senectute Ortsvertretung

Diese Wanderung ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

# ■ Andelfinger Zeitung

## Nix für Schnarchnasen: unser Schnupper-Abo



8 Wochen  
Schnupper-Abo  
CHF 20.-

[www.andelfinger.ch/abo/abos](http://www.andelfinger.ch/abo/abos)

Tel. 052 305 29 01

# Häcksel-Service Herbst 2021

Der Häcksel-Service im letzten Frühling wurde wieder von vielen Haushaltungen benutzt. Darum möchten wir Ihnen auch in diesem Herbst wieder Gelegenheit bieten, den holzigen Gartenabraum kostenlos häckseln zu lassen. Der ca. 1 cm lange Häcksel sollte später mit dem Grünzeug-Abfall aus Küche und Garten vermischt und dann kompostiert werden. Nach ein paar Wochen Lagerung kann dann der "vergorene" Häcksel im Garten ausgestreut werden.

**Wann?** Montag, **04. Oktober / 22. November 2021**

**Was?** Äste, Stängel und Stauden **ohne Wurzeln (keine Steine und Erde)** bis gut armdick, möglichst nicht halbiert, **feine Stauden zu grossen Bündeln zusammengeschnürt.**

**Wo?** Bei Ihnen zu Hause am Strassenrand oder auf dem Hofplatz.

**Wie?** Das Häckselteam fährt mit seinem Traktor und Häcksler im Laufe des Tages bei Ihnen vorbei und häckseln das bereitgelegte Material auf einen kleinen Haufen oder besser in grosse von Ihnen bereitgestellte Gefässe. Ihre Anwesenheit ist dazu nicht unbedingt erforderlich.

**Wieviel?** Normale Mengen sind gratis! Für grosse Mengen und aussergewöhnliches Häckselgut wird der Aufwand zum Stundenansatz von Fr. 120.00 in Rechnung gestellt.

**Wohin?** Gerne transportieren wir das Häckselgut am 22. November für Sie ab. Am 04. Oktober wird das Häckselgut nicht abtransportiert. Falls Sie dafür keine Verwendung haben, lässt sich sicher in der Nachbarschaft jemand finden, der das Häckselgut gerne entgegennimmt.

Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 01. Oktober 2021, bzw. 19. November 2021** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an.

Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, per E-Mail [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch) oder mit unten stehenden Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckseln wird.

**Der Gemeinderat**

----- Bitte hier abtrennen -----

**Anmeldung zur Häckselaktion vom**

Bitte gewünschtes Datum ankreuzen  04.10.2021  22.11.2021

**Häckselabtransport am 22.11.2021 möglich**

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Abtransport Häckselgut erwünscht (nur am 22.11.2021 möglich)

Datum:..... Unterschrift: .....

reformierte  
kirche marthalen

## Kolibri für Gross und Chli

Ökumenische Feier in der Kirche Marthalen

**Samstag, 11. September 2021**

**9.30 Uhr - ca. 10.30 Uhr**

**Kirche Marthalen**



Für alle Kinder ab 3 Jahren bis und mit 1. Klasse mit ihren Eltern und Geschwistern unabhängig von ihrer Konfession. Jeweils am 2. Samstag im Monat um 9.30 Uhr im stimmungsvollen Chor der Kirche Marthalen. Die Feier dauert ungefähr eine Stunde.

Die Leiterinnen Johanna Bühler, Nadja Schwander, Rosmarie Vollenweider, Sabrina Wegmann und Claudia Wipf-Flacher freuen sich, wenn viele Kinder und Erwachsene mit ihnen singen, beten, basteln und Geschichten hören.

Alle Termine auch auf:

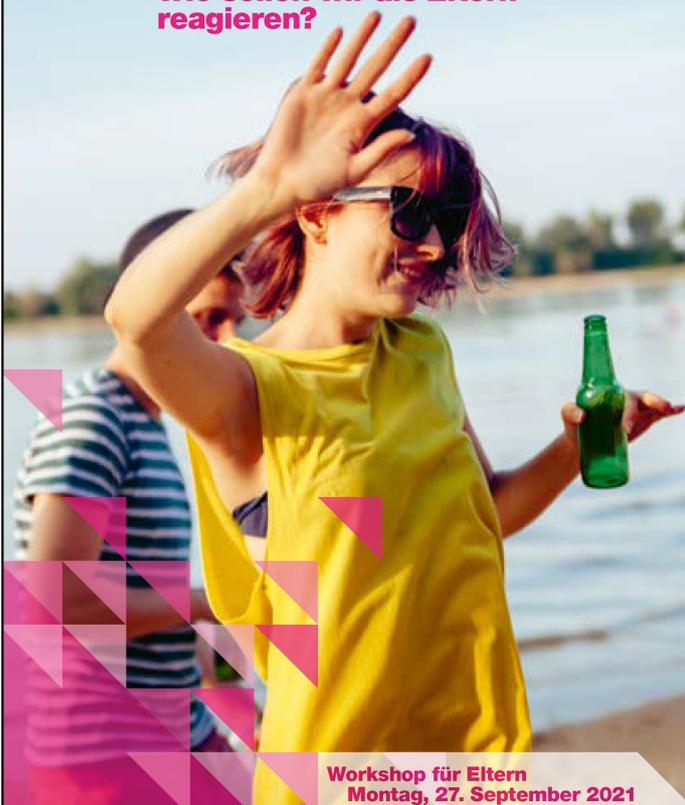
[www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

(Angebote > [Kinder & Jugendliche](#) > [Kolibri für Gross und Chli](#))



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion

## Zentrum Breitenstein Kiffen, Alkohol, Party Wie sollen wir als Eltern reagieren?



Workshop für Eltern  
Montag, 27. September 2021

**Kennen Sie das? Ihr Sohn kommt nach Hause und riecht nach Cannabis? Oder Ihre Tochter findet es mit 16 ganz normal, mal einen über den Durst zu trinken? Fallen vielleicht die schulischen Leistungen in letzter Zeit immer mehr ab?**

Wie man als Eltern in solchen Situationen reagieren kann und was man zu Cannabis, Alkohol & Co. wissen sollte, erfahren Sie in unserem Workshop.

Das Zentrum Breitenstein lädt Sie herzlich ein:

**Datum** Montag, 27. September 2021, 19.00–21.00 Uhr

**Ort** Zentrum Breitenstein, Landstrasse 36, 8450 Andelfingen

**Referentinnen** Livia Staub, Stellenleiterin Suchtprävention  
Kathrin Durscher, Psychologin MSc und Suchtberaterin

**Kosten** Die Veranstaltung ist kostenlos

**Anmeldung** Bitte melden Sie sich an bis zum 21. September 2021 unter [suchtpraevention.andelfingen@ajb.zh.ch](mailto:suchtpraevention.andelfingen@ajb.zh.ch) oder [www.zh.ch/workshop-suchtpraevention](http://www.zh.ch/workshop-suchtpraevention)



Getränke und kleine Snacks stehen bereit

Zentrum Breitenstein | Landstrasse 36 | 8450 Andelfingen  
Tel. 043 258 46 11 | [zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch](mailto:zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch)  
[www.zh.ch/zentrum-breitenstein](http://www.zh.ch/zentrum-breitenstein)



# Flohmarkt am Samstag, 09. Oktober 2021

## von 09.00-16.00 Uhr in Marthalen

Als Marktfahrer/in teilnahmeberechtigt ist jede Privatperson. Vorrang haben Einwohner/innen von Marthalen und Ellikon a. R. Der Flohmarkt wird bei jeder Witterung durchgeführt. Jede/r Marktfahrer/in kann ihre/seine Auslage auf einem eigenen Tisch oder Decke anbieten. Neue, alte oder gebrauchte Gegenstände, Selbstgebasteltes, Selbstgebackenes, Produkte aus Hof und Garten.

Standflächengebühr Fr. 20.—, für Mitglieder Verein Dorfläbe nur Fr. 10.—.  
 Zusätzlich kann ein gedeckter Marktstand bei uns für Fr. 40.— oder Fr. 55.— gemietet werden, Zuteilung nach Eingang der Anmeldungen.

Bis 1 Woche vor dem Flohmarkt erhalten alle angemeldeten Marktfahrer/innen die Standflächenzuteilung und weitere detaillierte Informationen.

**HELFER gesucht** zum Einrichten (ab 6.00 Uhr) / zum Aufräumen (ab 16.30 Uhr)

Bitte für die Anmeldung an den Flohmarkt den untenstehenden Talon abtrennen an die folgende Adresse senden.

Verein Dorfläbe  
 Thomas Baldegger  
 Im Sterne 1  
 8460 Marthalen  
[dorflaebe.marthalen@bluewin.ch](mailto:dorflaebe.marthalen@bluewin.ch)

**Anmeldeschluss: 26. September 2021**  
 E-Mail bevorzugt...

..... ✂ .....

### Anmeldetalon für den Marthaler Flohmarkt Samstag, 09.10.2021

Name/Vorname: ..... Telefon: .....

Strasse/Ort: ..... E-Mail: .....

Kurze Beschreibung meines Angebotes: .....

Datum / Unterschrift: .....

- Ich bin Mitglied vom Dorfläbe und zahle für die Standfläche nur Fr. 10.—
- Ich miete eine Standfläche; Masse: max. 2.5 m breit, 1.8 m tief, Gebühr Fr. 20.—
- Ich miete eine Kinderstandfläche, bei der Gemeinde Fr. 4.—
- Ich miete zusätzlich einen Marktstand klein (1.80 x 0.85) Fr. 40.—
- Ich miete zusätzlich einen Marktstand gross (3.00 x 1.00) solange Vorrat Fr. 55.—
- Ich biete meine Hilfe beim Aufstellen an 09.10.2021 ab 06:00 Uhr
- Ich biete meine Hilfe beim Abräumen an 09.10.2021 ab 16:30 Uhr

# Corona Impftag

## **Dienstag 14. September 2021**

14.00 - 20.00 | Kleinandelfingen, Coop

## **Mittwoch 22. September 2021**

14.00 - 20.00 | Unterstammheim, Gemeindehaus

## **Samstag, 25. September 2021**

11.00 - 15.00 | Feuerthalen, Coop

**Impfen lohnt sich – für Sie und uns alle! Die Impfung bietet einen sehr hohen Schutz vor einer Ansteckung mit COVID-19, der Weiterverbreitung des Virus und einem schweren Krankheitsverlauf!**

**Wir laden Sie herzlich ein, die Gelegenheit zu nutzen, sich ohne Voranmeldung vor Ort gratis impfen zu lassen. Bitte bringen Sie dazu einen Ausweis und Ihre Krankenversicherungskarte mit.**

**Wir freuen uns auf Sie.**



Weitere Informationen finden Sie auf  
**[zh.ch/impfmobil](https://zh.ch/impfmobil)**

# Für eine saubere Umwelt!



SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS



## Hürlimann Treuhand AG

**persönlich & kompetent**

HT Hürlimann Treuhand AG  
Stationsstrass 6, 8460 Marthalen  
Tel. 079 797 16 38  
[www.huerlimann-treuhand.ch](http://www.huerlimann-treuhand.ch)

**Buchhaltungen  
Steuererklärungen  
Personaladministration  
Unternehmensberatung**

### Wenn Häuser sprechen könnten ...

Marthalen, ein Dorf mit vielen imposanten und malerischen Riegelhäusern. Auf einem spannenden Rundgang – unter kundiger Leitung von Hans-Ueli Vollenweider – ist zu hören, welche Geschichten sich hinter den Fassaden abgespielt haben könnten. Erleben Sie das Dorf einmal anders, und mit offenen und entdeckungsfreudigen Augen. Bei der diesjährigen Premiere lädt der Gemeinderat Marthalen zum Abschluss zu einem kleinen Apéro ein.

**Freitag, 24. September 2021, 18:05 Uhr,**  
Bushaltestelle Marthalen - Dorf.  
Dauer ca. 2 ½ Stunden inkl. Apéro.

Verbindliche Anmeldung an [info@zuercherweinland.ch](mailto:info@zuercherweinland.ch) oder Telefon 052 301 21 21 bis am 22.09.2021, unter Einzahlung von CHF 20.00 an IBAN: CH46 0070 0112 2001 0120 9 / ZKB Andelfingen

Preise für Kinder von 6-16 Jahren 50% Ermässigung.

Pro Weinland  
Regionalmanagement Zürcher Weinland  
Tel. 052 301 21 21  
[www.zuercher-weinland.ch](http://www.zuercher-weinland.ch)

Besuchen Sie unsere **Herbstaustellung** von **09.00 bis 18.00 Uhr** und testen Sie die neuesten Modelle für Haus und Garten.



## Erlebnistage

10. bis 11. Sept. 2021

**Ausstellung  
Probefahren und testen  
Grill und Festwirtschaft**

**STIHL**

**KÄRCHER**

**PFANNER**

**Milwaukee**

**STAHLWILLE**

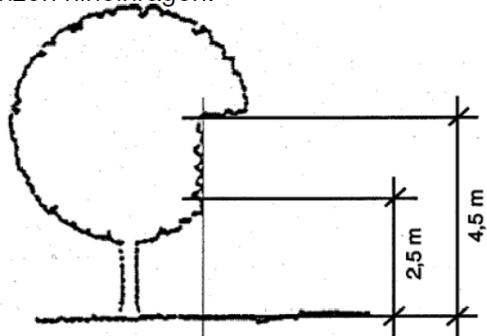


**Persönliche Beratung und Verkauf  
Werkstatt mit grossem Ersatzteillager | Miet- und Vorführmaschinen**

**Meier Maschinen AG** Ruedelfingerstrass 11 CH-8460 Marthalen  
Tel. 052 305 42 42 E-Mail [info@hm-maschinen.ch](mailto:info@hm-maschinen.ch) [www.hm-maschinen.ch](http://www.hm-maschinen.ch)

## Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

In das Strassengebiet hineinragende Bäume und Sträucher beeinträchtigen besonders in Kurven und bei Einmündungen die Sicht und sind daher verkehrsfährdend. Im Allgemeinen wird diesem Umstand zu wenig Beachtung geschenkt. Gemäss Strassenabstandsverordnung darf Ast- und Blattwerk bis auf eine Höhe von 4,5 m nicht in den Lichtraum des Strassengebietes hineinragen, bei Rad- und Fusswegen bis auf eine Höhe von 2,5 m. Auf der Innenseite von Kurven sowie bei Strassenverzweigungen und Ausfahrten sind Sichtbereiche freizuhalten. In diesen Sichtbereichen dürfen Pflanzen eine Höhe von 0,8 m nicht überschreiten; zwischen 0,8 m und 3,0 m Höhe dürfen keine Teile von ausserhalb wurzelnden Pflanzen hineinragen.



2,5 m bei Fuss- und Radwegen  
4,5 m bei Strassen

Für Unfälle, die darauf zurückzuführen sind, dass das vorschriftsgemässe Zurückschneiden der Bäume und Sträucher nicht beachtet wurde, können die Verantwortlichen haftbar gemacht werden.

Auch Hydranten müssen für den Bezug von Löschwasser zugänglich sein.

Prüfen Sie bitte nach, ob nicht auch bei Ihrem Grundstück ein Zurückschneiden erforderlich ist.

Wir verweisen auf die **Polizeiverordnung Art. 47:**

„Die Verkehrssicherheit, die öffentliche Beleuchtung sowie die Sicht auf Strassensignale, Strassentafeln und Hausnummern darf durch Pflanzen nicht beeinträchtigt werden. Störende Pflanzen sind entsprechend zurückzuschneiden.“

Kommt der Eigentümer oder Pächter der Aufforderung seitens der Gemeinde für den Rückschnitt nicht nach, hat er die Kosten für den ersatzweisen Vollzug der notwendigen Massnahmen zu übernehmen.“

**Die Grundeigentümer und Bewirtschafter werden daher aufgefordert, die erforderlichen Massnahmen bis Ende August auszuführen.**

**Andernfalls behält sich der Gemeinderat vor, die erforderlichen Schnitarbeiten unter Kostenfolge zu Lasten der Eigentümer ausführen zu lassen.**

## Pflanzen an Grundstücksgrenzen

Unsicherheit besteht oft auch betreffend Abstandsvorschriften von Bäumen und Sträuchern gegenüber Grundstücksgrenzen. Die gesetzlichen Bestimmungen sind im Einführungsgesetz zum ZGB (EG ZGB) zu finden. Hier die wichtigsten Vorschriften:

Gegen den Willen des Nachbarn dürfen Gartenbäume, kleinere Zierbäume, Zwergobstbäume und Sträucher nicht näher als 60 cm an die nachbarliche Grenze gepflanzt werden.

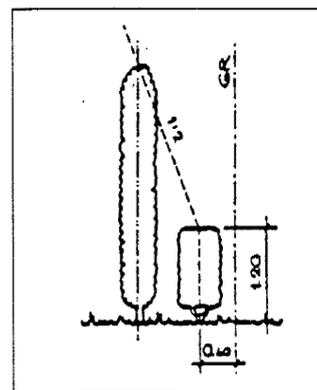
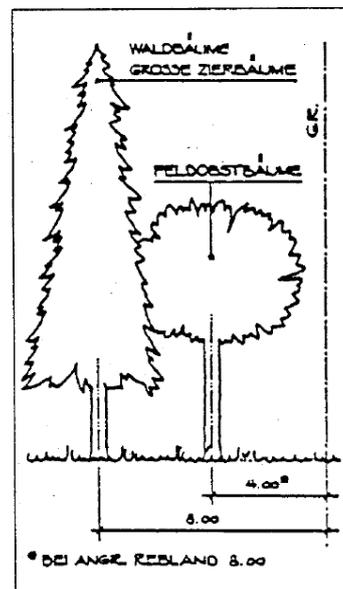
Dieselben müssen überdies bis auf Entfernung von 4 m von derselben so unter der Schere gehalten werden, dass ihre Höhe nie mehr als das Doppelte ihrer Entfernung beträgt.

Einzelne Waldbäume und grosse Zierbäume wie Pappeln, Kastanienbäume und Platanen, ferner Nussbäume dürfen nicht näher als 8 m, Feldobstbäume und kleinere, nicht unter der Schere zu haltende Zierbäume nicht näher als 4 m von der nachbarlichen Grenze gepflanzt werden.

Die Klage auf Beseitigung von Bäumen und Sträuchern, welche näher an der Grenze stehen, als nach den vorstehenden Bestimmungen gestattet ist, steht nur dem Eigentümer des benachbarten Landes zu; sie verjährt nach fünf Jahren seit der Pflanzung des näher stehenden Baumes.

Grünhecken dürfen gegen den Willen des nachbarlichen Grundeigentümers nicht näher, als die Hälfte ihrer Höhe beträgt, jedenfalls aber nicht näher als 60 cm von der Grenze gehalten werden.

Der Gemeinderat



Willkommen im Wald



## Der Wald-Knigge für Zwei- und Vierbeiner

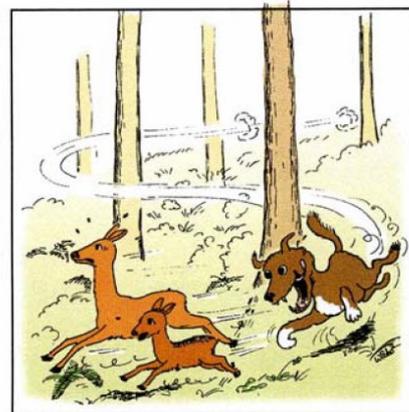
«Höflichkeit ist eine Zier, es liebt sie auch das Waldgetier» – könnte man dichten. Der Wald-Knigge erinnert augenzwinkernd an einige Höflichkeits-Regeln im Wald. Halten sich alle Waldbenutzer an diese Leitplanken, profitieren alle vom vielfältigen Erholungsraum, auch Tiere und Pflanzen.

### Rundum Lebensraum



Bike, reite, jogge auf festen Wegen. Den Wildtieren und Baumwurzeln zuliebe.

### Wild im Wald



Anleinen. Dann sind du, dein Hund, das Reh und sein Kitz stressfrei unterwegs.

### Grüne Zone



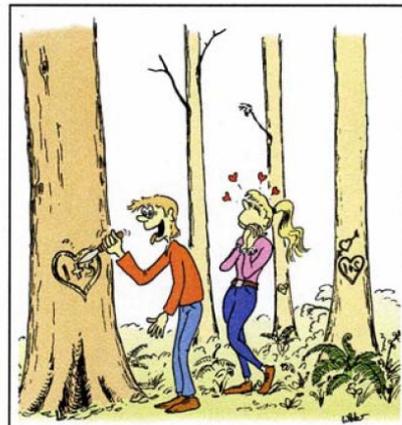
Fahrverbot für Auto und Töff. Auf P parkieren. Oder zu Fuss kommen.

### Stopp, die Sperre gilt!



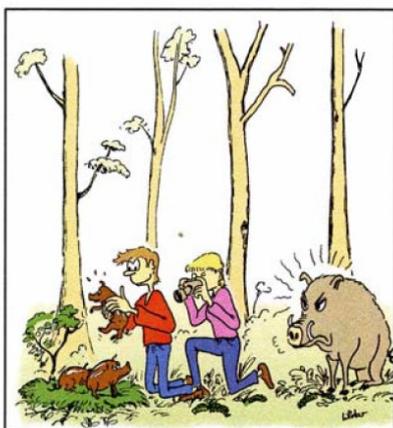
Bei dieser Barriere umkehren! Wer weiter geht, gefährdet auch die Holzfäller.

### Die Borke schützt den Kern



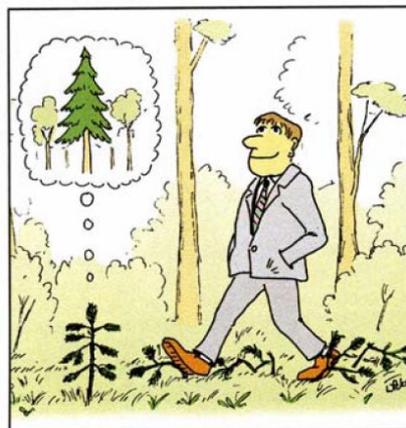
Baumrinde ist wie Haut. Wer sie ritzt und schnitzt, verletzt.

### Naturzoologischer Garten



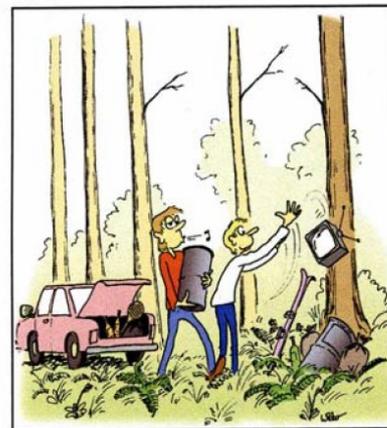
Beobachte von Auge. Damit's weiterhin krabbelt, flattert, hüpf und rennt.

### Wo Jungpflanzen kommen



Bewege dich vorsichtig durchs Holz. Hier wächst Wald für deine Enkel heran.

### Augenweide – Sinnenfreude



Abfall im Wald? Stört die Natur und stinkt zum Himmel.



8451 Kleinandelfingen, Schaffhauserstr. 26  
Telefon 052 304 33 33  
www.ersparniskasse-weinland.ch  
info@eksh.ch

**Mehr Möglichkeiten.**



**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

***farbpalette.ch***

*malerbetriebe*



**farbpalette.ch Wyland GmbH**

Haldeweg 6 • 8460 Marthalen

Tel. 052 301 29 09 • Fax 052 335 31 32

info@farbpalette.ch • www.farbpalette.ch

**Transporte  
Muldenservice**

**HANSJÖRG  
Rüeger**  
8460 Marthalen

**Entsorgungsprobleme?**

Sie erhalten bei uns die passende Mulde  
in den Grössen von 2 bis 40 m<sup>3</sup>.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns unverbindlich an.  
Telefon 052 319 13 85

**www.rueger-transport.ch**



**Taxi - Marthalen**

Elsener Pierre  
079 600 67 69

ehrlich \* freundlich \* hilfsbereit

- Bis 8 Fahrgäste inkl. Gepäck
- Bis 2 Rollstühle gleichzeitig
- Kurierfahrten



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Amt für Jugend und Berufsberatung

# Elternbildung

Kurse und  
Veranstaltungen  
**online**  
finden



**Kindererziehung ist ein Abenteuer, schön und herausfordernd.  
Elternbildung unterstützt Sie dabei.**

**Möchten Sie Ihr Baby in seiner Entwicklung stärken? Brauchen Sie Anregungen,  
um Ihrem Kind den Eintritt in die Schule zu erleichtern? Wollen Sie Ihre Jugend-  
lichen ruhig und gelassen durch die Pubertät begleiten? Haben Sie oft Streit in der  
Familie? Kommen Sie an einem Punkt in Ihrer Erziehung nicht weiter?**

**Suchen Sie online nach einem passenden Kurs.**



Elternbildungsangebote unterstützen Sie im Familienalltag,  
damit sich Ihr Kind gut und gesund entwickeln kann.  
Sie finden die Übersicht über die aktuellen Kurse und  
Veranstaltungen im Kanton Zürich online.

**[www.zh.ch/elternbildungsveranstaltungen](http://www.zh.ch/elternbildungsveranstaltungen)**

**Angebot finden**

**Amt für Jugend und Berufsberatung** | Geschäftsstelle Elternbildung | Siewerdstrasse 105 | 8090 Zürich  
Tel. 043 259 79 30 | ebzh@ajb.zh.ch | [www.zh.ch/elternbildung](http://www.zh.ch/elternbildung)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine:

**Metallbauer/-in**

Weitere Infos:



**Mändli Handels- und Montage AG**  
8460 Marthalen  
Tel.: 052 659 60 48

**Chrischona Marthalen**  
mitenand, fürenand, Chile für alli si



#### Unsere Gottesdienste

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm ☺

#### Sonntag, 12.09. | 09.30 Uhr

Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

#### Sonntag, 19.09. | 10.00 Uhr

Hofgottesdienst im Höfli  
Predigt: Godi Sagmeister

#### Sonntag, 26.09. | 10.00 Uhr

Einweihungsgottesdienst mit Apéro  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

---

Am 26.9. feiern wir die Einweihung unserer neu renovierten Räume. Wir heissen alle Interessierten herzlich willkommen, mit uns einen eindrücklichen Gottesdienst zu feiern und im Anschluss auf das Ergebnis des Umbaus anzustossen. Für den Anlass muss man sich auf unserer Homepage anmelden.

---

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

#### Unsere Anlässe

#### JG Refresh (Jugendgruppe)

Samstag, 11.09., 09.10. | 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

#### TeensClub

Freitag, 24.09., 08.10. | 19.30 Uhr  
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

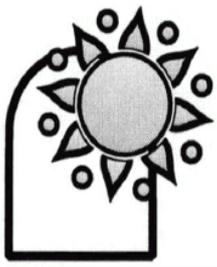
#### Jungschar

Samstag, 02.10., 23.10. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Aline Wettstein | 077 460 07 77  
[www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch)

#### 55 Plus

Mittwoch, 20.10. | 14.30 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

Live-Übertragung aus der Kirche Marthalen auf:  
[www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

**So. 12. Sept. Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Kollekte: Menschenrechte

**So. 19. Sept. Gottesdienst am Dank-, Buss- und Betttag mit Abendmahl**  
**9.30 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Mit Kirchenchor Marthalen  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Bettagskollekte



**So. 26. Sept. Ökumenischer Chilbi-Gottesdienst in Rheinau**  
**11 Uhr** Chilbigelände im Chorb  
Pfrn. Anita Keller + Pfr. Rolf Reichle  
Musikgesellschaft Rheinau  
Gemischter Chor Rheinau  
Kollekte: Haus der Stille  
über die Durchführung auf:  
[www.kirche-rheinau-ellikon.ch](http://www.kirche-rheinau-ellikon.ch)  
**Fahrdienst beim Dreispitz**  
(Primarschulhaus)



Auskunft

10.30 Uhr

**So. 3. Okt. Gottesdienst im ZPBW**  
**10 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Hanna Rajchman-Berli, Klavier  
Kollekte: Kirche weltweit

## Sie sind herzlich willkommen!

Pfarramt: **Pfr. Ernst Friedauer**  
**052 301 40 01**

## Konzert in der Kirche Marthalen

**Donnerstag, 16. September, 19 Uhr**  
Sommerkonzert von Lisa Stoll, Didier Gasser,  
Renate Steiner  
**ALPHORN, TROMPETE, ORGEL**  
Eintritt frei - Kollekte

## Kinder und Jugend

**Kolibri für Gross und Chlii**  
Sa. 11. Sept. 9.30 Uhr in der Kirche



**minichile** (2. Klasse), im Treffpunkt  
Mo. 20. September, 15.20 - 16.55 Uhr

**3. Klass-Unti**, im Treffpunkt  
Mo. 13. + 27. September  
Gruppe M1: 13.30 - 15.05 Uhr  
Gruppe M2: 15.20 - 16.55 Uhr

**Club 4** (4. Klasse), im Treffpunkt  
Mi. 6. Okt. 13.30 - 16.45 Uhr

**Club 5** (5. Klasse), im Treffpunkt  
Sa. 2. Okt. 08.30 - 11.45 Uhr

**JuKi** (ab 6. Klasse)  
Mi. 22. Sept. 17.15 - 19.15 Uhr  
Exkursion Schöpfungszeit «Lebendiges Wasser»  
Brunnen-Parcours in Benken

**Konfirmandenunterricht**  
nach Vereinbarung  
Nächster Termin:  
So. 19. Sept. 14 - 18 Uhr  
Konfirmanden-Lager  
9. - 13. Oktober

## Weitere Termine

Aktuelle Infos und Details im Internet:  
Kirche Marthalen [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)  
Region Weinland Mitte [www.kirche-wm.ch](http://www.kirche-wm.ch)

Mi. 15. Sept. **Gesprächskreis**, Kirche Marthalen  
20 Uhr Thema: Kirche wohin?

Fr. 24. Sept. **AUFTANKEN**, Kirche Truttikon  
19 Uhr «Ist es möglich, aufzutanken in  
Zeiten von Ängsten und Tod?»

Sa. 25. Sept. **Kräuterspaziergang** in Trüllikon  
9 Uhr Treffpunkt bei der Kirche Trüllikon  
mit Yvette Schneider

Fr. 1. Okt. **Kurs «Letzte Hilfe»**  
17.30 - 21.30 Kirche Trüllikon  
Anmeldung bis 22.09.2021  
Weitere Infos: [www.kirche-wm.ch](http://www.kirche-wm.ch)

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Sa. 11. September	Gemeinde Marthalen	Altpapier- und Kartonsammlung	Ab 08:00 Uhr
Mi. 15. September	Pro Senectute	Leichte Spazierwanderung	13:59 Uhr, Bahnhof Marthalen
Fr. 17. September	Frauenverein	Mittagstisch	11:30 Uhr, Restaurant Stube
Sa. 18. September	Zentrum für Pflege und Betreuung	Herbstmarkt	10:00-15:00 Uhr, ZPBW
Fr. 24. September	Pro Weinland	Wenn Häuser sprechen könnten	siehe Inserat

### ***Altpapier- und Kartonsammlung***

Die FAOMA sammelt am **Samstag, 11. September 2021, ab 08:00 Uhr** das Altpapier ein.

Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind dort bereitzustellen, wo sonst Ihr Kehrrecht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind vor 08:00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der Landi bis 12:00 Uhr abgeben.
- ☞ Falls Ihr Altpapier nicht abgeholt wurde, können Sie sich bis 17:00 Uhr melden

☝ Nächste Sammlung: **4. Dezember 2021**

☎ Lukas Heydecker, 079 899 73 44

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 15. September 2021, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Daria Grunder und Lara Stalder, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen